

## Förord

Georg Friedrich Händel (1685-1759), eller George Frideric Handel som hans namn kom att klinga som engelsk medborgare, var en flitig återanvändare av eget och andras material. När man bekantar sig med Händels musik, inte sällan via inspelningar av oratorier, operor, kantater och orkesterverk, slås man med tiden allt oftare av till vilken stor utsträckning vackra melodier, teman och inte sällan hela satser återkommer i de olika verken. Och förvånande är också hur många av dessa vackra teman som inte är Händels från början utan är lånade av hans samtida kompositörskollegor: Telemann, Mattheson och flertalet italienska tonsättare. Händel visar sig då vara en mästare i att inte bara omarbeta och anpassa materialet, utan faktiskt ofta också förbättra det.

Detta sätt, att låna från andra tonsättare och infoga i sina egna verk, sågs inte på som vi skulle se det som stöld eller plagiat. Tvärtom var detta ett normalt arbetssätt för de flesta tonsättare och sågs som en hyllning till en kollega: att man uppskattade dennes arbete och konstskicklighet och visade att egna verk inkorporera kollegans idéer. Så utbrett verkar arbetssättet varit att det till och med Vivaldi att han framstår som en lite ovanlig tonsättare, då det i hans verk inte verkar finnas av varken egna eller lånade verk, utan att all hans musik i det att den finns enbart i en enda form. Att omarbeta stycken av Händel för ett annat instrument är alltså inget som Händel själv egendomligt. Hade han haft tillgång till vår tids orglar och haft anledning att omarbeta instrument kanske hans versioner hade liknat dem i föreliggande utgåva. Eller inte. Det är men med denna utgåva finns tre stycken av olika karaktär tillgängliga för stilla stund, nattvardsgång, jordfästningar eller musikgudstjänster.

### *Lascia ch'io pianga (sida 2)*

En välkänd aria – kanske en av de mest älskade – ur operan *Rinaldo*, som var för London efter att han anlänt dit efter sina äventyr i Europa, 1711.

Reprisen – d.v.s. da capot – kan antingen spelas som just en repris, då för Traditionen lär oss dock att repriser under barocken ornamentades, vilket är troligt att de stora stjärnorna – oavsett om de var sångare eller instrumenter och passager etc. genomgående. Känn dig därför fri att smycka ut dig själv genom att glömma att ornament och snabbare passager i sin karaktär ändå måste behållas i sin karaktär<sup>1</sup>. Ett förslag till ornamentering har lämnats av utgivaren som bas för eget fantiserande.

En lärare gav mig en gång det ypperliga rådet – självklart i sin egen mening – ornament och utsmyckningar med sådan lätthet att det klingar ytterligare tusen, skulle man så önska. De får alltså inte spelas som dem. Då lämnar man dem hellre utanför. Ett bra råd jag gärna vill ge.

### *Larghetto e piano (sida 6)*

Kommer ur Händels Concerti Grossi för stråkar, operor och orkesterverk, som transponerats ned en ton. Originalen är vidare genomgående något ställe kompletterat harmoniskt, vilket ju i sig självt är ett orkesterverk.

### *Largo (sida 7)*

Är hämtat ur Händels intressanta Concerti Grossi för stråkar, operor och orkesterverk. Här instrumentkombination är ovanlig och Här den till stråkorkester så förknippade concerten för violoncellerna som böljar fram i tenorrens oboe svävar.

Att – om din orgel tillåter – registrera röststämma för alltså tankarna till Händel.

Kristianstad, mars 2008

Joakim Olsson Kruse

---

<sup>1</sup> Se också förordet till den i

# Lascia ch'io pianga

ur operan *Rinaldo*

Georg Friedrich Händel

Bearbetning för orgel: Joakim Olsson Kruse

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps (F# and C#). The middle staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of two sharps. The bottom staff is a grand staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The music begins with a series of chords in the right hand, followed by a melodic line in the middle staff and a bass line in the bottom staff.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of two sharps. The middle staff is a grand staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The bottom staff is a grand staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The music continues with a melodic line in the middle staff and a bass line in the bottom staff.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of two sharps. The middle staff is a grand staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The bottom staff is a grand staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The music continues with a melodic line in the middle staff and a bass line in the bottom staff.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of two sharps. The middle staff is a grand staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The bottom staff is a grand staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The music continues with a melodic line in the middle staff and a bass line in the bottom staff.

The fifth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a grand staff with a treble clef and a key signature of two sharps. The middle staff is a grand staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The bottom staff is a grand staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The music continues with a melodic line in the middle staff and a bass line in the bottom staff.

# Larghetto e piano

ur Concerto Grosso för stråkar, opus 6 nr 12

Georg Friedrich Händel

Bearbetning för orgel: Joakim Olsson Kruse

First system of the musical score, consisting of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4. The music begins with a half note G4 in the treble and a whole note chord of G2, B2, D3 in the bass.

Second system of the musical score, consisting of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The music continues with a half note G4 in the treble and a whole note chord of G2, B2, D3 in the bass.

Third system of the musical score, consisting of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The system includes repeat signs in all three staves.

Fourth system of the musical score, consisting of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. A trill (tr) is indicated above the second measure of the top staff.

Fifth system of the musical score, consisting of three staves. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. The system concludes with a half note G4 in the treble and a whole note chord of G2, B2, D3 in the bass.

# Largo

ur Concerto Grosso för stråkar och blåsare, opus 3 nr 2

Georg Friedrich Händel

Bearbetning för orgel: Joakim Olsson Kruse

II

I (Solo)